

# **Léxico de vocabulario**

## **de fisioterapia**

## Partes del cuerpo

Español	Francés
Ante-brazo	Avant-bras
Anular	Annulaire
Auricular	Auriculaire
Axila	Aisselle
Boca	Bouche
Brazo	Bras
Cadera	Hanche
Cejas	Sourcils
Codo	Coude
Cráneo	Crâne
Cuelo	Cou
Dedos	Doigts
Dientes	Dents
Espalda	Dos
Frente	Front
Hombro	Epaule
Índice	Index
Lengua	Langue
Mano	Main
Mayor	Majeur
Mejilla	Joues
Mentón	Menton
Muñeca	Poignet
Muslo	Cuisse
Nalgas	Fesses
Nariz	Nez
Nuca/cuello	Nuque
Ojos	Yeux
Ombligo	Nombril
Orejas	Oreilles
Paladar	Palais
Palma	Paume
Pantorrilla	Mollet
Pecho	Poitrine
Pelo	Cheveux
Pelos	Poils
Pelvis	Bassin
Pestañas	Cils

Pie	Pied
Pierna	Jambe
Planta	Plante
Pulgar	Pouce
Rodilla	Genou
Sienes	Tempes
Tobillo	Chevile
Tórax	Thorax
Uña	Ongle
vientre	Ventre

## Anatomía : Estructuras

Español	Francés
Arteria	Artère
Articulación	Articulation
Astrágalo	Talus
Bazo	Rate
Calcáneo	Calcanéus
Capsula	Capsule
Carpo	Carpe
Cartílago	Cartilage
Cayado aórtico	Crosse
Célula	Cellule
Cerebro	Cerveau
Cervical	Cervicale
Clavícula	Clavicule
Corazón	Cœur
Costillas	Côtes
Coxis	Coccyx
Cuboides	Cuboïde
Escafoide	Scaphoïde
Escápula	Scapula
Esfínter	Sphincter
Esófago	Œsophage
Esternón	Sternum
Faringe	Pharynx
Fascia	Fascia
Fémur	Fémur
Fibula	Fibula

Ganchoso/Hamato	Hamatum
Ganglio linfático	Lymphatique (Nœud, Ganglion)
Garganta	Gorge
Grande	Capitatum
Hígado	Foie
hueso	Os
Hueso coxal	Os coxal
Huesos cuneiformes	Cunéiformes
Humero	Humérus
Intestinos	Intestins
Laringe	Larynx
Ligamento	Ligament
Linfa	Lymphé
Lumbar	Lombaire
Manguito de los rotadores	Coiffe des rotateurs
Médula espinal	Moelle épinière
Metacarpo	Métacarpe
Metatarso	Métatarse
Músculo	Muscle
Nervio	Nerf
Neurona	Neurone
Organo	Organe
Páncreas	Pancréas
Patela	Patella
Phalange	Phalange
Piel	Peau
Piramidal	Triquetrum
Pisiforme	Pisiforme
Pulmones	Poumons
Radio	Radius
Recto	Rectum
Riñón	Reins
Sacro	Sacrum
Sangre	Sang
Semilunar	Lunatum
Tarso	Tarse
Tejido	Tissu
Tejidos blandas	Tissus mous
Tendon	Tendons
Tibia	Tibia
Torácico	Thoracique
Trapezio	Trapèze
Trapezoide	Trapèzoïde
Tráquea	Trachée
Ulna	Ulna

Vejiga	Vessie
Vena	Veine
Vértebra	Vertèbres

## Localización en el espacio

Español	Francés
Abajo	En bas
Al lado	A côté
Alto	Haut
Arriba	Dessus
Bajo	Bas
Boca abajo	Sur le ventre
Boca arriba	Sur le dos
Cerca de	Près de
De arriba	En haut
Debajo	Dessous
Delante de	Devant
Derecha	Droite
Detrás de	Derrière
Externo	Externe
Inferior	Inférieur
Interno	Interne
Izquierda	Gauche
Lateral	Latéral
Medial	Médial
Profundidad	Profondeur
Sobre	Sur
Superficie	Superficie
Superior	Supérieur

## Movimientos

Español	Francés
Abducción	Abduction
Aducción	Adduction

Extensión	Extension
Flexión	Flexion
Rotación lateral	Rotation latérale
Rotación medial	Rotation médiale

## Músculos

Español	Francés
Contracción concéntrica	Contraction concentrique
Contracción excéntrica	Contraction excentrique
Contracción isométrica	Contraction isométrique
Contracción muscular	Contraction musculaire
Contractura	Contracture
Elasticidad	Elasticité
Estiramiento	Etirements
Fuerza	Force
Músculo estriado	Muscle strié
Músculo liso	Muscle lisse
Propriocepción	Proprioception
Reflejo miotático	Réflexe myotatique
Relajación muscular	Relâchement musculaire

## Fisioterapia respiratoria

Español	Francés
Aclaramiento	Nettoyage
Aparatos	Appareillage
Asma	Asthme
Aspiración	Aspiration
Atelectasia	Atelectasie
Barrido ciliar	Barrière ciliaire
Broncospasmo	Bronchospasmes
Bronquiectasia	Bronchectasie
Bronquiolos	Bronchioles
Bronquios	Bronches
Capacidad funcional	Capacité fonctionnelle

Drenaje	Drainage
Entrenamiento de esfuerzo	Entraînement à l'effort
Fibrosis quística	Mucoviscidose
Fisioterapia respiratoria	Kinésithérapie respiratoire
Gafas nasales	Lunettes nasales
Infección	Infection
Inflamación	Inflammation
Insuficiencia respiratoria	Insuffisance respi
Intubación	Intubation
Mascarilla	Masque
Moco	Mucus
Mucosidad	Mucosités
Nebulización	Brumisation
Neumonía	Pneumonie
Obstrucción	Obstruction
Oxygenación	Oxygénation
Perfusión	Perfusion
Secreciones	Sécrétions
Soplar	Souffler
Tos	Toux
Trasplante pulmonar	Transplanté pulmonaire
Ventilación alveolar	Ventilation alvéolaire
Vías aéreas	Voies aériennes

## Ordenes

Español	Francés
Acuestese/Acuestate	Allongez-vous/Allonge-toi
Aguante/Aguanta	Résistez/Résiste
Arrastre/Arrastra	Faites/Fais glisser
Coloque/Coloca	Mettez/Mets
Dé/Da la volta	Faites/Fais demi-tour
Dé/Da pasos	Faites/Fais des pas
Déme/Dame fuerza	Appuyez/Appuie
Doble/Dobla	Pliez/Plie
Eso es	C'est ça !
Haga/Haz como lo indico	Faites/Fais comme moi
Pongase/Ponte en un pie	Mettez-vous/Mets-toi sur un pied
Relajese/Relajate	Relachez-vous/Relâche-toi
Sople/Sopla	Soufflez/Souffle
Suelte/Suelta	Lachez/Lache

## Alrededor del paciente

Español	Francés
Afectada	Touchée
Almohada	Oreiller
Complicación	Complication
Cuidador	Soignant
Edad	Age
Encamado	Alité
Estado	Etat
Hospital	Hôpital
Hospitalizar	Hospitaliser
Internar	Interner
Jóven	Jeune
Mayor de edad	Personne âgée
Niño	Enfant
Operación	Opération
Paciente	Patient
Práctica	Stage
Quejarse	Se plaindre
Sumario	Dossier

## Ayudas de marcha, aparatos y material

Español	Francés
Andador	Déambulateur
Baras paralelas	Barres parallèles
Camilla	Lit
Caña	Canne
Claudicar	Boiter
Férula	Attelle
Muletas	Béquilles
Prótesis	Prothèse
Rampa	Rampe



Sillón	Fauteuil
Sillón de ruedas	Fauteuil roulant
Tabourete	Tabouret

## Patologías

Español	Francés
Adherencia	Adhérence
Alzheimer	Alzheimer
Angina de pecho	Angor/Angine de poitrine
Artritis	Arthrite
Artrosis	Arthrose
Asma	Asthme
Autismo	Autisme
Bronquitis	Bronchite
Cáncer	Cancer
Derrame	Epanchement pleural
Edema	Œdème
EPOC	BPCO
Escara	Escarre
Esclerosis múltiples	Sclérose en plaques
Esguince	Entorse
Espondilitis	Spondylarthrite
Esquizofrenia	Schizophrénie
Flebitis	Phlébite
Fractura	Fracture
Hipertensión arterial	Hypertension artérielle
Ictus	AVC
Infarto	Infarctus
Inflamación	Inflammation
Lesión	Lésion
Luxación	Luxation
Neumotórax	Pneumothorax
Parálisis	Paralysie
Parestesia	Paresthésie
Parkinson	Parkinson
Tendinopatía	Tendinopathie
Tumor	Tumeur
Úlcera	Ulcère

## Equipo médico

Español	Francés
Cateter vesical	Sonde urinaire
Diálisis	Dialyse
Infusión	Perfusion
Monitor	Moniteur
Oxímetro de pulso	Oxymètre de pouls
Pantalla	Ecran
Respirador	Respirateur
Sonda nasogástrica	Sonde naso-gastrique
Traqueotomía	Trachéotomie
Tubo	Tube

## En el ordenador

Alt160 = á

Alt161 = í

Alt162 = ó

Alt163 = ú

Alt164 = ñ

Alt165 = Ñ

Alt168 = ç

Alt173 = j